

# МОРОЗИЛЬНИК (Морозильна скриня) UA

Ми вдячні Вам за придбання цього приладу. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте велике задоволення під час користування впродовж багатьох років.

Морозильна скриня призначена для використання у домашньому господарстві і застосовується для заморожування продуктів та їх довготривалого зберігання

(до одного року), в залежності від виду продукту.  
Внутрішня температура  $-18^{\circ}\text{C}$  та нижче.

## МОРОЗИЛЬНИК (Морозильна скриня).. 9

### Підготовка до роботи ..... 9

- Інструкція для експлуатація
- Турбота про довкілля
- Збереження електроенергії

### Важливо ..... 10

- Час підтримання температури при виключенні електроенергії
- Утилізація старого приладу

### Установка ..... 11

- Вибір місця
- Розміщення приладу
- Підключення до електромережі

### Управління ..... 12

- Вибір температури
- Червона лампочка

Кнопка вмикання/вимикання  
Внутрішнє освітлення (лише в деяких моделях)

### Використання ..... 13

- Режими роботи
- Увімкнення порожнього морозильника
- Заморожування продуктів
- Зберігання заморожених продуктів
- Розморожування заморожених продуктів

### Технічне обслуговування та чищення .... 15

- Розморожування морозильника
- Очищення
- Вимкнення приладу

### Усунення пошкоджень ..... 17

## і Підготовка до роботи

- Перед підключенням приладу до основного живлення, необхідно, щоб він постояв впродовж 2 годин. Тим самим зменшується можливість впливу перевантажень під час транспортування на роботу приладу.
- Зніміть два пластмасових фіксатора, що знаходяться під кришкою та захищають ущільнювач від пошкоджень під час транспортування.
- Помийте всередині приладу ледь теплою водою, додавши до неї кілька крапель оцту або харчової соди (1 столова ложка на 1 літр води).

холодильників, тому можуть бути описані функції та обладнання, яких немає у Вашому холодильнику.

### Турбота про довкілля

- Для упакування наших приладів використовуються екологічно чисті матеріали, які можна зберегти, знищити або вдруге використати, не завдаючи шкоди довкіллю. Такі матеріали мають відповідне позначення.
- Ці інструкції також друкуються на переробленому папері, який відбілено без хлору.
- Коли прилад зносився, спробуйте не обтяжувати цим навколишнє середовище; викличіть спеціаліста сервісної служби (див. Утилізація старого приладу).

### Інструкція для експлуатація

Інструкція для експлуатації призначена для користування споживачем. В ній описано прилад та його правильне та безпечне використання. В інструкції дається опис різних моделей

## Збереження електроенергії

- Не відчиняйте кришку приладу частіше, ніж необхідно, оскільки це є причиною підвищення внутрішньої температури, утворення надмірного льоду та підвищення споживання електроенергії.
- Намагайтеся, щоб кришка морозильника не була відчиненою надто довго, особливо в теплу або вологу погоду.
- Ми рекомендуємо усувати іній та лід, якщо він досягає товщини 3–4 мм.
- Перед тим, як покласти продукти у прилад, остудіть до кімнатної температури.
- Увімкніть ручку терморегулятора у найнижчу позицію (1), якщо немає

необхідності в інтенсивному охолодженні.


- Не щільний або ушкоджений ущільнювач є причиною підвищення споживання електроенергії, тому своєчасно подбайте про його заміну.
- Конденсатор на задній стінці завжди повинен бути чистим та без пилу.
- Завжди дотримуйтеся інструкцій у розділах Установка та підключення і Економія електроенергії. В іншому випадку підвищується споживання електроенергії.

## Важливо

- Якщо Ви придбали цей прилад, щоб замінити старий, що обладнаний замком, який не можна відкрити з внутрішньої сторони (замок, болт), переконайтеся, що замок зламано, щоб запобігти зачинення дітей всередині приладу та удушення.
- Прилад необхідно правильно підключити до електромережі (див. Підключення до електромережі).
- Під час роботи приладу не торкайтеся мокрими руками охолоджуючих елементів, оскільки може примерзнути шкіра.
- Не заморожуйте шипучі напої, такі як мінеральна вода, шипуче вино, пиво, кола, тощо, оскільки при замерзанні рідини розширюються і пляшка може лопнути.
- Не їжте заморожені продукти (хліб, фрукти, овочі), оскільки Ви можете застудитися.
- Якщо продукти мають дивний запах та колір, викиньте їх. Ймовірно, вони зіпсовані та небезпечно їх їсти.
- Вимкніть прилад з електромережі у таких випадках:
  - перед ремонтом (ремонт повинен проводити лише спеціаліст),
  - перед очищенням,
  - перед заміною лампочки.
- Не розморожуйте прилад за допомогою інших електроприладів (наприклад, фен для волосся, тощо) та не усувайте лід

гострими предметами. Використовуйте лише предмети, які рекомендовані виробником.

- Заради захисту довкілля – будьте обережні, щоб не пошкодити задню стінку приладу (конденсатор або трубки – наприклад, під час пересування приладу) або іншу частину приладу. Не використовуйте гострі предмети для розморожування приладу. Використовуйте лише негострі прилади або прилади, рекомендовані виробником.
- Система охолодження приладу заповнена хладагентом та маслом, тому, коли є пошкодження, розмістіть його обережно відповідно до застережень захисту навколишнього середовища (див. Турбота про довкілля).
- Для уникнення нещасного випадку при ушкодженні кабелю, його повинні замінити завод-виробник або спеціаліст сервісної служби.
- Таблиця основних даних знаходиться всередині або на задній стінці холодильника.

 **Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки**

електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Видопомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

## Час підтримання температури при виключенні електроенергії

Не відкривайте морозильник у випадку ушкодження електромережі або виключення електроенергії. Якщо електроенергія відсутня більше, чим 2 дні, витягніть продукти з морозильника, використайте їх, або забезпечте їм достатнє охолодження.

## Утилізація старого приладу

- Якщо Ваш прилад відслужив свій термін, його необхідно утилізувати. Якщо прилад має замок, зламайте його, щоб запобігти можливого нещасного випадку (можливість зачинення дверей усередині приладу).
- Система охолодження приладу заповнена охолоджувачем та ізоляційним газом, які потребують спеціальної процедури утилізації. Викличіть спеціаліста зі служби утилізації або спеціального сервісного центру. Зв'яжіться з органами місцевого управління або Вашим постачальником. Слідкуйте, щоб не пошкодити трубопровід на задній стінці приладу (є загроза забруднення довкілля).

## Установка

### Вибір місця

Розмістіть прилад в сухому приміщенні, що добре провітрюється. Припустима температура навколишнього середовища залежить від моделі приладу та зазначена у таблиці.

Не розміщуйте прилад у вологому погребі, балконі, поблизу плит, радіаторів, водонагрівачів, тощо та не піддавайте прямим сонячним променям.

Прилад необхідно розмістити в горизонтальному положенні на тверду поверхню.

Клас	Температура навколишнього середовища
SN (субнормальний)	від + 10°C до + 32°C
N (нормальний)	від + 16°C до + 32°C
ST (субтропічний)	від + 18°C до + 38°C
T (тропічний)	від + 18°C до + 43°C

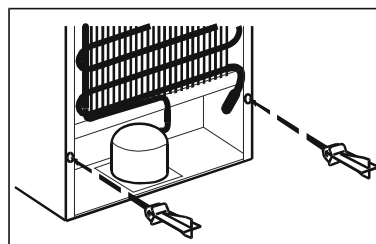
### Розміщення приладу

Прилад не призначений для вмонтування у кухонні меблі.

Забезпечте достатньо місця з обох сторін приладу (2-3 см) для необхідної вентиляції.

Дуже важлива вентиляція задньої стінки приладу.

- Морозильники з перемикачами на фронтальній поверхні можна присунути до стіни, оскільки петлі кришки забезпечують мінімальну необхідну відстань між стіною та приладом.
- Морозильники з перемикачами на кришці обладнані двома фіксаторами. Вставте їх у отвори на задній стінці приладу для того, щоб установити відповідну відстань між приладом та стіною.



## Підключення до електромережі

Підключіть прилад до електромережі за допомогою кабелю та безпечної штепсельної розетки, яку необхідно заземлити.

Необхідна номінальна напруга та частота зазначені в таблиці приладу.

Підключення до електромережі та заземлення повинні бути виконані згідно діючих стандартів та розпоряджень.

Прилад витримує короткострокові перепади напруги від -15 до +10 %.

## УВАГА!

Цей прилад сконструйований для підключення до мережі змінного струму із заземлювальним (третім) захисним проводом.

Для Вашої безпеки підключайте прилад тільки до електромережі із захисним заземленням. Якщо Ваша розетка не обладнана захисним заземленням, зверніться до кваліфікованого фахівця. Не переробляйте штепсельну вилку і не використовуйте перехідні пристрої.

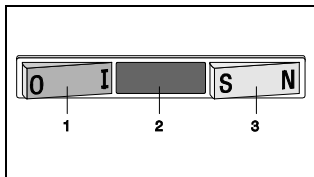
**При підключенні до мережі без захисного заземлення можливе ураження електричним струмом.**

## Управління

Морозильна шафа керується за допомогою двох перемикачів та ручки терморегулятора. Перемикачі вбудовано у фронтальну поверхню або у кришку приладу.

### Кнопки (значення залежать від моделі)

I.



**1 Червона індикаторна лампочка**

**2 Кнопка вмикання/вимикання**

**0** прилад вимкнено

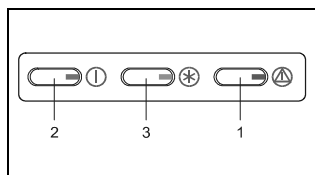
**I** прилад ввімкнено (світиться зелена лампочка)

**3 Перемикач режимів роботи**

**N** автоматичний режим

**S** безперервний режим (світиться жовта лампочка)

II.



**1 Червона індикаторна лампочка**

**2 Кнопка вмикання/вимикання**

прилад вимкнено

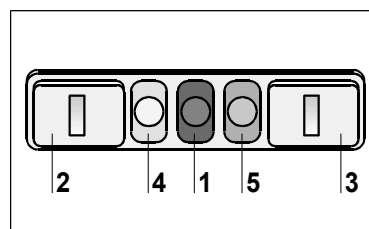
прилад ввімкнено (світиться зелена лампочка)

**3 Перемикач режимів роботи**

автоматичний режим

безперервний режим (світиться жовта лампочка)

III.



**1 Червона індикаторна лампочка**

**2 Кнопка вмикання/вимикання**

прилад вимкнено

прилад ввімкнено (світиться зелена лампочка)

**3 Перемикач режимів роботи**

автоматичний режим

безперервний режим (світиться жовта лампочка)

**4 Зелена лампочка**

**5 Жовта лампочка**

## Вибір температури

Коли морозильник працює в автоматичному режимі, внутрішня температура регулюється терморегулятором.

Ручка терморегулятора знаходиться в нижній правій частині фронтальної поверхні або правій частині приладу.

Ручка захищена від випадкових установок. Ви змінюєте положення ручки терморегулятора, вставляючи, наприклад, монету в мітку на ручці.

Якщо температура навколишнього середовища нормальна, ми рекомендуємо установити терморегулятор в середнє положення. Найвищу позицію терморегулятора використовуйте лише, коли рекомендується або необхідно.

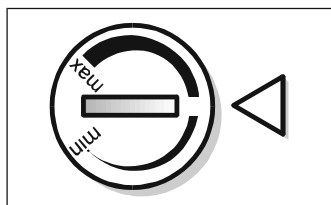
Максимальне положення (6) рекомендується лише для прискорення охолодження, наприклад, перед розміщенням невеликої кількості продуктів, або коли Ви хочете відрегулювати температуру всередині морозильника з температурою навколишнього середовища. Мінімальне положення (1) допоможе Вам зекономити електроенергію при умові, що морозильник завантажений невеликою кількістю продуктів.

#### ПРИМІТКА!

Деякі моделі можна вимкнути, коли ручка терморегулятора повернута вліво за мінімальне положення (1). У таких випадках, поверніть злегка ручку вправо до робочого положення.

**Терморегулятор** (значення залежать від моделі)

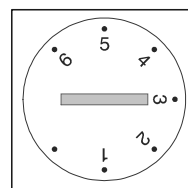
I.



Найбільш доречне положення ручки терморегулятора – посередині між

максимальним (найхолоднішим) та мінімальним (найтеплішим) значеннями.

II.



Найвище положення ручки (6) – низька температура (найхолодніша) в морозильнику.

### Червона лампочка

Червона лампочка світиться, якщо внутрішня температура не коректна.

### Кнопка вмикання/вимикання

Кнопка використовується для вмикання та вимикання приладу. Якщо прилад ввімкнено – світиться зелена лампочка.

### Внутрішнє освітлення (лише в деяких моделях)

Внутрішня лампочка буде світити при відкритій кришці морозильника, і, навіть, при вимкненому приладі (зелена лампочка не світиться).

#### ПРИМІТКА:

- Прилад може бути обладнаний різними аксесуарами в залежності від моделі приладу.

## Використання

Морозильна скриня призначена для заморожування продуктів та їх зберігання.

### Режими роботи

Перемикач використовується для вибору одного із двох режимів роботи: безперервний та автоматичний.

### Безперервний режим - світиться жовта лампочка.

Система охолодження при безперервному режимі працює прискорено. Цей режим використовується для заморожування великої кількості продуктів та для глибокого заморожування вже заморожених продуктів.

## **Автоматичний режим – жовта лампочка не світиться.**

Внутрішня температура контролюється терморегулятором, який вмикає та вимикає охолоджуючу систему.

Частота вмикання та вимикання охолоджуючої системи залежить від:

- положення ручки терморегулятора (установка терморегулятора),
- частоти відкривання кришки,
- температури навколишнього середовища.

## **Увімкнення порожнього морозильника**

Увімкніть прилад та установіть перемикач на безперервний режим. Усі три лампочки засвітяться. Розмістіть продукти у прилад через кілька годин після того, як вимкнеться червона лампочка.

## **Заморожування продуктів**

Належне використання приладу, відповідно упакований продукт, регулювання температури та гігієнічні застереження будуть істотно впливати на якість зберігання продуктів.

Продукти повинні бути відповідної якості та придатні для заморожування.

- Лише свіжі фрукти та овочі можна заморожувати.
- Покладіть продукти у відповідну тару та правильно упакуйте.
- Упаковка не повинна пропускати повітря та вологу, щоб не спричинити засихання та втрату вітамінів.
- Фольга та пакети повинні бути м'якими та еластичними, щоб тісно прилягали до продуктів.
- Контейнери для заморожування повинні бути щільно зачиненими.
- Дуже важливо, щоб продукт був заморожений як найшвидше. Тому ми рекомендуємо не робити великих пакунків, а також охолодити їх перед заморожуванням.

### **1. Порядок заморожування**

- Установіть безперервний режим (світиться жовта лампочка) за добу до заморожування продуктів. По закінченні

цього терміну покладіть продукти в прилад.

- Приблизно через 24 години після того, як Ви поклали продукти, установіть автоматичний режим (жовта лампочка не світить).

### **Об'єм заморожування**

Кількість продуктів, яку Ви можете заморозити за один раз впродовж 24 годин, зазначена в таблиці основних даних.

Якщо кількість продуктів більша, чим зазначена у таблиці, погіршується якість заморожування та вже заморожених продуктів.

### **2. Наступне заморожування продуктів**

Повторіть порядок заморожування 1. Стежте, щоб свіжі продукти не торкалися заморожених.

### **3. Заморожування невеликої кількості продуктів**

Якщо Ви хочете заморозити невелику кількість продуктів (1-2 кг), непотрібно вмикати безперервний режим роботи.

## **Зберігання заморожених продуктів**

Увімкніть автоматичний режим роботи (жовта лампочка не світиться).

### **Час зберігання заморожених продуктів**

Час зберігання заморожених продуктів – це період, коли заморожені продукти зберігають свою початкову якість та коли не погіршилася якість мікробіологічних та біохімічних елементів.

Час зберігання залежить від виду продукту, складу, кількості та давності. Вміст жиру суттєво зменшує час зберігання. Ви можете, наприклад, пісне м'ясо зберігати впродовж 12 місяців, у той час як жирне м'ясо можна зберігати лише від 4 до 6 місяців.

## Зберігання заморожених продуктів

Час зберігання продуктів, що заморожені промисловим способом, зазначені на упаковці.

Вибирайте лише добре упаковані продукти, на яких вказано повні данні та які зберігаються в морозильниках при температурі не вище  $-18^{\circ}\text{C}$ . Не купуйте продукти, які покриті пластом інею, оскільки вони були кілька раз розморожені. Намагайтеся уникати розморожування продуктів, оскільки підвищення температури зменшує час зберігання та погіршує якість продукту.

## Розморожування заморожених продуктів

Частково або повністю розморожені продукти необхідно використовувати якнайшвидше. При низькій температурі продукти зберігаються, але не знищуються мікроорганізми, які швидко активуються після розморожування та псують продукти.

Часткове розморожування зменшує харчову цінність продуктів, особливо фруктів, овочів та готових блюд.

## Приблизний термін зберігання заморожених продуктів

Продукти	Час зберігання (в місяцях)											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Овочі								+	+	+		
Фрукти										+	+	+
Хліб, випічка			+									
Молоко			+									
Готові блюда			+									
М'ясо: яловичина										+	+	+
телятина								+	+	+		
свинина				+	+	+						
птиця								+	+	+		
дичина						+	+	+				
дрібно порізане				+								
Копчені ковбаси	+											
Риба: нежирна			+									
жирна	+											
Субпродукти		+										

## Технічне обслуговування та чищення

### Розморожування морозильника

Внутрішня сторона приладу покривається інеєм. Утворення інею залежить від частоти відкривання кришки та вологості навколишнього середовища. Ми рекомендуємо усувати іній, коли його товщина досягне 3 - 4 mm.

- За 24 години до розморожування приладу установіть безперервний режим роботи (світиться жовта лампочка) для глибокого заморожування продуктів.
- Після цього вимкніть прилад з електромережі.
- Опорожніть прилад та покладіть продукти так, щоб вони не розморожувалися.

- Після розморожування та очищення приладу, під'єднайте його до електромережі та покладіть продукти.
- Для розморожування не використовуйте аерозолі, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини та можуть бути небезпечними для здоров'я.

### Усунення інею

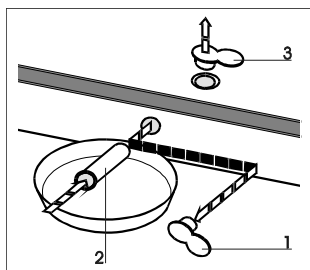
За допомогою шкребка, що постачається, усуньте пласт інею з усіх поверхностей, що охолоджуються, та очистіть морозильник м'якою ганчіркою перед розморожуванням.

## Розморожування інею

Якщо пласт льоду надто товстий, його необхідно частково розморозити. Зніміть пробку (1) з фронтальної поверхності приладу.

- Вставте трубочку (2) у отвір та помістіть під нею ємність, куди буде стікати вода.
- Зніміть пробку (3) у нижній частині приладу.
- Для прискорення розмороження, відкрийте кришку приладу. Усуньте великі пласти льоду за допомогою шкребка, якщо вони вже відстали від внутрішньої поверхні приладу.

Після розморожування приладу, встановіть усі пробки на попереднє місце та зберігайте трубочку для подальшого використання.



## Очищення

Після розморожування приладу, очистіть його.

Після очищення необхідно усунути усі миючі засоби.

- **Перед очищенням вимкніть прилад з електромережі!**
- Після очищення необхідно усунути усі миючі засоби.
- Помийте прилад всередині ледь теплою водою, додавши оцту або харчову соду (одна столова ложка на 1 літр води). Після цього протріть внутрішню поверхню приладу чистою м'якою ганчіркою.
- Помийте зовнішню поверхню приладу водою та рідким миючим засобом.
- Помийте ущільнювач кришки розчином води та рідкого миючого засобу.
- Час від часу стирайте пил з конденсатора за допомогою м'якої неметалевої щітки або пилососом (якнайменше 1 раз на рік).

## Вимкнення приладу

- Вимкніть прилад з електромережі, витягніть продукти, розморозьте та починьте прилад всередині.
- Покладіть усередину приладу невелику коробку (не зачиняти) з харчовою содою та залиште кришку приладу злегка відчиненою.
- Якщо Ви не збираєтеся користуватися приладом довгий час, його можна помістити в прохолодне місце. Перед ввімкненням приладу, помістіть його в теплом приміщенні та нехай постоїть впродовж 2 годин.



## ❓ Усунення пошкоджень

Під час користування приладом, Ви можете зіткнутися з пошкодженнями, які можете усунути самостійно. Як правило,

вони виникають при неправильному використанні приладу.

Пошкодження	Причина	Усунення
Прилад не працює після підключення до електромережі.	Перевірте, чи є напруга.	
	Прилад не ввімкнено.	Увімкніть прилад (світиться зелена лампочка)
	Ручка терморегулятора була встановлена нижче мінімального (1) положення та прилад було вимкнено.	Поверніть ручку вправо.
Система охолодження працює безперервно.	Кришка була відкрита довгий час.	
	Ручка терморегулятора встановлена в максимальному положенні.	Поверніть ручку до мінімального положення (1).
	Недостатнє охолодження конденсатора.	Почистіть конденсатор від пилу та перевірте, чи є відповідна циркуляція повітря за приладом.
	Увімкнено безперервний режим (світиться жовта лампочка).	
Вібрація або надто шумно.	Неправильне розміщення приладу.	Правильно розмістіть прилад.
	Прилад розміщено надто близько до стіни або сусідніх частин меблів.	Відсуньте прилад.
Зовнішні поверхні вологі.	Волога кімната.	Розмістіть прилад в сухому приміщенні.
	Погана ізоляція підлоги.	Переставте прилад.
	Надто тепла та волога погода.	
Надмірне намерзання льоду.	Надто часто відчиняється кришка або залишається відчиненою довгий час.	
	Зберігається надто велика кількість недостатньо охолоджених продуктів.	
	Кришка зачиняється не щільно.	Перевірте, чи знято фіксуючі елементи кришки.
Світиться червона лампочка.	Прилад не набрав відповідної температури.	
	Надто велика кількість недостатньо охолоджених продуктів підвищує внутрішню температуру. Як тільки продукти охолодяться до відповідної температури, лампочка погасне.	

### Заміна лампочки

Перед заміною лампочки, вимкніть прилад з електромережі.  
Зніміть пластмасову кришечку та замініть лампочку на нову (E14, 15 Вт).

Запам'ятайте: перегорівшу лампочку не викидайте разом з органічним сміттям.  
**Лампочка – це видатковий матеріал, тому наша гарантія на неї не поширюється.**

МИ ЗАЛИШАЄМО ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ВНЕСЕННЯ ЗМІН, ЩО НЕ ВПЛИВАЮТЬ НА ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРИЛАДУ